



Prenumerationspris $\frac{1}{1}$ år Kr. 2:— $\frac{1}{2}$ " " 1:—	Utgiven av Svenska Folkförbundet. Ansv. redaktör: Andreas Stahl, Riddaregatan 3, Tallinn Tel. 431-53. Utkommer varannan vecka.	Utlandet: $\frac{1}{1}$ år Kr. 3:— $\frac{1}{2}$ " " 1:50
---	--	---

## Reklam för Riksdagsvalen.

Riksdagsvalen stå för dörren. De äga rum den 21, 22 och 23 maj. Dessa viktiga dagar gäller det för våra svenska väljare att visa, att de äro verkliga svenskar och att de förstå att skydda våra svenska intressen. Först och främst måste varje man och kvinna, som har rösträtt, göra klart för sig, att det är ens fosterländska plikt att gå fram och välja, ty alla i landet behöva nödvändigt lag och ordning, således både riksdag och regering med alla till den styrande makten hörande underlydande institutioner. Utan lag och rätt skulle osäkerhet och virrvarr råda och all slags verksamhet och utveckling till det bättre vara otänkbar. Skolor, församlingar, jordbrukare, arbetare, husfäder — ingen av dessa kan säga: „jag behöver icke lagligt skydd.“ Alla behöva vi en styrande makt, och alla myndiga medborgare måste själva skapa denna makt genom att gå och välja riksdagsmän. Ett uteblivande från valen skulle betyda, att man icke behövde lag och ordning. Jag undrar vad man skulle säga, om vi berövades vårt lagliga skydd och var och en utan lagligt skydd finge sköta sig själv bäst han kunde. Därför inses lätt, att ett uteblivande från valen är ett slags förräderi.

Kommen ihåg det, svenska väljare, och innifinnen eder mangrant till valen.

Vem skall väljas? Det är en självklar sak, att svenskar rösta på den lista, där de svenska kandidaterna stå, nämligen Tysk-svenska blockets svenska lista

(Saksa-rootsi bloki valijate nimekiri). Men märk väl: både i Viks och Harriens kretsar finns det två listor med denna benämning. Svenskarna måste klippa ut den valsedel, på vilken de svenska kandidaterna stå. I Vik t. ex. står Westerblom, Mathias på denna sedel som första man. Denna är i Vik den rätta vallistan för svenskarna. I Harrien måste man också söka fram Tysk-svenska blockets svenska lista.

De estniska partierna göra naturligtvis sitt bästa för att locka de svenska rösterna över till sig, men svenskarna låta naturligtvis icke lura sig genom fagert tal och stora löften, som icke kunna hållas. Att vi svenskar i lika hög om icke i högre grad intressera oss för det svenska jordbrukets förbättrande, så mycket det står i mänsklig makt, än jordbrukarpartiet och deras forna fiender nybyggarna „asunike“, visar t. ex. Birkas, som är vår egen skapelse. Det har ju efter förmåga sökt göra icke så litet, och nu har rektor F. Erlund bildat lantmannagillen, som vi hoppas skola bli till välsignelse för våra svenska jordbrukare. Och vår riksdagsman och ordförande i Viks kretsrad, herr Westerblom, har ju icke visat mindre intresse för jordbruket än agrarpartiet, ehuru han i riksdagen stod på Tysk-svenska blockets lista. Han har arbetat hand i hand med jordbrukspartierna. — Huru viktigt det är att ha någon i riksdagen, som skyddar våra språkliga och nationella intressen, behöver icke ens ordas

om, ty för varje svensk man och kvinna är den saken solklar. Vårt urgamla svenska språk, arvet vi fått av hugstora fäder, vilja vi skydda och bevara med alla till buds stående medel.

Talet av listiga, främmande agitatorer om forna baroner och arvfjender är ett dumt prat, som ingen svensk borde lysna till, ty det har absolut ingenting att skaffa med nuvarande svenskars och tyskars gemensamma valblock. Varje förnuftig människa inser, att man med ett sådant tal endast vill locka svenska röster, ingenting annat. Såväl svenskar som tyskar ha enligt grundlagen rätt att välja sig riksdagsmän, och veta naturligtvis själva bäst, vilka vägar böra väljas för att kunna nå målet. Annars är det ju ingen idé med vår verksamhet. Vi kunna icke ställa upp våra kandidater på sådana listor, som icke ge oss möjlighet att få en egen man in i riksdagen.

Därför, svenska väljare, gå den 21, 22 och 23 maj mangrant fram till valurnorna och rösten endast på Tysk-svenska blockets (Saksa-rootsi blokk) svenska kandidatlistor, där det finns dubbla listor, och där det finns en gemensam lista med tyska och svenska namn om varandra på den gemensamma Tysk-svenska blockets lista.

Det är varje svensks fosterländska och nationella plikt!

N. Blees.

**M. Westerblom**

Girgenioni 6—6

Tel. 463-70.

## Tysk-svenska valblockets

kandidatlista för riksdagsvalen  
år 1932 i Viks valkrets.

1. Westerblom, Mathias — Tallinn.
2. Blees, Nikolai — Tallinn.
3. Westerblom, Anders — Wormsö.
4. Fagerlund, Anton — Rikull.
5. Wikström, Anders — Wormsö.
6. Tui, Eduard — Paschlep.
7. Nyman, Joel — Wormsö.
8. Alström, Anders — Wormsö.
9. Westerberg, Anton — Rikull.
10. Lindström, Johan — Paschlep.
11. Brunberg, Anton — Rikull.
12. Gäddman, Anders — Wormsö.
13. Oman, Lars — Wormsö.
14. Berggren, Lars — Wormsö.
15. Freiman, Kristof — Paschlep.
16. Westermann, Johannes — Rikull.
17. Bergström, Johan — Wormsö.
18. Landman, Johan — Wormsö.
19. Lundström, Isak — Wormsö.
20. Fällman, Johan — Wormsö.

## Tysk-svenska valblockets

kandidatlista för riksdagsvalen  
i Harriens valkrets.

1. Pöhl, Johannes — Rågö.
2. Stahl, Andreas — Tallinn.
3. Kühn, Valentin — Tallinn.
4. Stahl, Anton — Rågö.
5. Westerblom, Hans — Tallinn.
6. Espling, August — Rågö.
7. Mählberg, Alfred — Rågö.
8. Bertholm, Alexander — Rågö.

## Svensk-Finska S:t Mikaelsförsamlingens sykrets anordnar försäljning.

Som framgår av annons i dagens tidning inbjuder ovanstående sykrets allmänheten till „Schwarzenhäupter Keller“ lördagen den 7 maj kl. 5 e. m. För att ingen må utebli, som efter en dagsresa eller mindre kan infinna sig, varder härmed upplysningsvis förrätt, varom det rör sig.

Det blir helt enkelt de stora möjligheternas kväll! Sykretsens alla handarbeten, gedigna och vackra resultat av långa vinterkvällars flitig sömning jämte många andra värdefulla saker salubjudas genom lotteri. Här finns alltså möjlighet att för endast 25 cent pr gång göra nästan oskäligt fina vinster, om Fortuna är huld. Då man hoppas, att föräldrarna även ta sina barn med, kommer en havretunna att erbjuda tillfälle att prova den „barnsliga“ lyckan. Väl fögnad blir den som bänkar sig omkring kaffebordet — även om han dricker te — och konditoriets finesser uppfyller alla anspråk. Eller låt oss nämna en del av en annan sida i programmet! Det blir möjlighet att höra vacker

solosång och att se svenska nationaldanser uppföras av ungdom i nationaldräkt etc. Den första möjligheten har förresten ännu inte nämnts. Den erbjuder sig redan vid ingången. Många ha dock redan gjort bruk av den. Det existerar nämligen endast minimum för inträdesavgiften — 50 cent — men intet maximum!

Den största möjligheten varder nämnd till sist. Var och en som offerar en skärv vid lördagens arrangemang, befrämjar en mycket behjärtansvärd sak. Behållningen länder nämligen dem till hjälp, som i dessa tunga tider lida nöd i vår församling. Det arbete som sykretsens damer redan lagt ned för detta ändamål — den uppoffring av tid, krafter och pengar, som ligger bakom detta, förpliktar till allmän anslutning.

B. L.

## Bokgåva.

Stockholms Lokalförening har i dagarna översänt över 800 volymer skönlitteratur m.m. till Svenska Gymnasiet, Hapsal, att fördelas mellan Gymnasiet, Birkas Folkhögskola samt sockenbibliotek i Svensk-Estland. Bokdonationen har tillkommit genom gåvor från en del förlag, såsom AB. Skoglunds, Lars Hökerbergs, Björk & Börjessons, Tidens, Hugo Gebers, P. Herzog & Söners, Wahlström & Widstrand, Åhlen & Holms, AB. Natur & Kulturs, Albert Bonniers, C. E. Fritzes, Chelius' & C:o, Svenska Kyrkans Diakonistyrelses m.fl. samt från Mälarens Turisttrafikförening och från medlemmar i Stockholmsföreningen.

## Prästerligt besök från Sverige.

Tisdagen den 10 maj kommer Svensk-Finska församlingen att gästas av en representant ör den svenska kyrkans mission. Missionären pastor Harald von Sicard inträffar här och talar vid en vesper i kyrkan den dagens kväll kl. 7 om sitt arbete i Afrika.

Pastor von Sicard är ingen främling i dessa trakter. Han är född i Petersburg och har anförvanter i Estland. Gamle pastor August Westrén-Doll i Fellin var hans morfar. Ärkebiskop Söderblom prästvigde honom i Uppsala 1925, och sedan 1926

har han arbetat på svenska kyrkans missionsfält i S. Rhodesia. Sedan någon kortare tid är han på besök i Sverige, och i dessa dagar gör han en föredragsresa i Finland på inbjudan av Kristliga studentförbundet i Helsingfors. Han talar en utmärkt svenska och är en synnerligen värdefull, begåvad och andерik man.

När han nu håller föredrag vid tisdagens vesper, där även kör- och solosång förekommer, är det att hoppas, att ingen församling att höra honom och låter detta här i Reval så sällsynta tillfälle gå sig ur händerna.

B. L.

## Om befolkningen av Estlands nordkust.

I Ac. Historiska samfundet höll dr. P. Johansen ett föredrag om befolkningen av Estlands nordkust. Däri påvisade han, att denna var alldeles obebodd under 13 århundradet, vilket påstående bestyrkes därrav, att Liber Census Daniae ej innehåller uppgifter om några byamn. Om denna kuststräcka hade varit befolkad under 13 årh., när infödingarna döptes, hade man med all säkerhet även upptecknat bynamnen såväl som namnen på enskilda personer. Man måste dock taga i betraktande, att befolkningen nära kusten jämsides med jordbruket även bedrev fiske och om sommaren för detta ändamål företog färder till kusten. Därtill funnos även vid stränderna av fiskrikare vikar uppförda fiskarkojor.

Under 14 årh. började invandringen av svenskar. Dessa bosatte sig just vid kusten. Svenskarna voro bättre fiskare än esterna. Regeringen gynnade svenskarna, därför det var lättare att uppbära skatt av dem. Den infödda befolkningens rättigheter kringskuros allt mer och mer, ehuru esterna med alla till buds stående medel kämpade för sin tillvaro. Snart sammansmälte dock svenskarna med esterna. (På somligaställen. „Kustb.“ red.)

Ungefär samtidigt med svenskarnas invandring koloniserades Peipus stränder av ryssarna, vilka även de voro skickliga fiskare i insjövattnen. Det har påståtts att svenskarna invandrat redan före 12 årh., men detta påstående torde ej hålla streck.

## Teafton.

Ordningens onsdagen den 17 maj kl. 7 e. m. i Svenska skolan å Riddaregatan 3.

1. S. O. Vis årsmöte refereras.

2. Föredrag om riksdagsvalen.

3. Tesserering.

**Alla välkomna!**

De första svenska samhällena märkas 1271, 1273, när svensarna bosatte sig på „Rågön och i trakten av Reval“. Man känner till en mängd rättgångar mellan svenskar och ester, när det gällt fiskevattnen.

Handeln bedrevs under bar himmel och vikingarna voro de förnämsta handelsmännen.

### En hemsk statistik.

Antalet stupade under de senaste åtta krigen fördelar sig enligt Amsterdamtidningen „Telegraaf“ sålunda: Sjuåriga kriget krävde 544.000 man, Franska revolutionskrigen, 1.400.000, Napoleonkrigen 1.700.000, Krimkriget 785.000, Amerikanska frihetskriget 700.000, Rysk-Japanska kriget 624.000, Balkankrigen 108.000 och Världskriget 23.000.000 man! Under en relativt kort tidsperiod ha sålunda 28.861.000 man offrat sitt liv för att tillfredsställa de maktägandes nycker.

Av denna statistik borde de internationella storpolitikerna ha någonting att lära.

### Lugnt på 1 maj.

Enligt ingångna meddelanden var första maj tämligen lugnt överallt. Endast på enskilda ställen i världen ha sammanstötning mellan ordningsmakten och demonstranter ägt rum.

### Tre flyglinier till Reval.

För närvarande försiggå i kommunikationsministeriet underhandlingar med representanter från polska flygbol. „Lot“ om upprättande av flygförbindelse mellan Warschau och Reval. I princip torde båda parterna redan enats. Polackerna satte först som villkor att regeringen skulle bevilja dem understöd, men då detta ej var möjligt avstodo de

## Five o'clock

den 7. dennes i „Schwarzhäupter Keller“ (Långgatan 26). till förmån för Svensk-Finska S:t Mikaelsförsamlingens fattigvård.

**Kaffeservering, lotteri, havretunna, folkdanser, sång och musik. Allmän dans. Alla välkomna!**

från detta krav. För polackerna gälla alla de villkor som för andra utländska luftbolag, vars linier gå över estländskt territorium. Flygförbindelsen öppnas först omkr. den 1 juli, emedan aerodromen i Reval ej förr blir färdig. Måhända upplåter försvarsministeriet militäraerodromen, tills den nya aerodromen i Reval blir färdig.

### Attentat mot japanska militärer i Shanghai.

Vid en stor japansk trupperad i Shanghai förövades ett djärvt attentat gentemot japanska militärer och diplomater. Mitt under alltsammans kastades en kraftig bomb upp på tribunen, där de maktägande voro församlade. Vid explosionen blevo flera personer svårt skadade. Bland dessa Japans sändebud i Kina Shigemitsu, generalerna Uyeda, Shirakawa och amiral Nomura. General Shirakawa avled senare.

Attentatet förövades av en korean och åstadkom obeskrivlig panik.

Japan anser att Kina ansvarar för attentatet, och att de japanska trupperna ej kunna bortdragas. Händelsen anses inverka menligt på de mellan Japan och Kina pågående fredsunderhandlingarna, ehuru kinesiska regeringen officiellt förklarar att kinesiska folket ej har det minsta med det inträffade att skaffa.

### Nytt anhållande i Kreuger-affären.

Stockholmspolisen företog på lördagen ett nytt anhållande i Kreugeraffären. Det gäller denna gång svenska undersåten och direktören Bror Bredberg, som fungerat som chef och ensam bokförare för fem dotterbolag till Kreuger & Toll, vilka ingenjören upprättat i Schweiz. Bredberg anställdes i Kreugers tjänst redan år 1923 och har sedan dess varit bosatt i Zürich. Han beordrades för en tid sedan att infinna sig i Stockholm och med-

föra bolagets böcker. Granskningen av dessa har nu lett till hans anhållande.

### Specialisterna bemötas illa i Sovjetunionen.

Pravda meddelar, att ryska kommunistpartiets centralkommittés presidium jämte partiets kontrollkommission förehaft till behandling frågan om åtgärder till förbättrande av specialisternas läge i Rådunionen. Härvid framhölls att specialisterna flestades utsätts för ett bemötande som är nedsättande för deras människovärde, varförutom de ofta kommenderas till sådant arbete, där de ej kunna utnyttja sina specialkunskaper. En följd härav har blivit att antalet specialister, i synnerhet inom teknikens område, som söka fordrande poster minskats. Till sist fattades beslutet att vederbörande organ skola tillhållas att på allt sätt bevaka specialisternas intressen samt att inom loppet av en månad en noggrann registrering av alla specialister i Rådunionen bör anställas.

### Stöld i Litauens statsarkiv.

Kovnotidningarna berätta att från det litauiska statsarkivet bortstulits ett viktigt historiskt aktstycke, nämligen kejsar Napoleon I:s brev till det litauiska adelsförbundet, vari han lovade det sistnämnda att erkänna Litauen som en självständig stat. Aktstycket i fråga anträffades år 1929 bland arkivhandlingar, vilka utlevererades från Ryssland till Litauen.

### En del av östkinesiska banans östra gren förstörd.

De upproriska förstörde en del av den östkinesiska banans östra gren, varigenom ett tåg, som med en del av en japansk brigad var på väg till Harbin, icke kunde komma fram. En stor skara upproriska, som dolde sig i de täta skogarna vid banan,

angrep plötsligt militärtåget. Efter en häftig strid, som pågick 24 timmar tillbakalogs insurgenterna.

### Kyrkliga meddelanden.

Sjätte sönd. e. Påsk.  
Högmässa kl. 11 f. m. B. Lund.  
Kyrkokören medverkar.  
Tisdagen den 10 maj.  
Missionsvesper kl. 7 e. m. H. von Sicard. Kyrkokören medverkar.  
Lysning. Viktor Johannes-son Kantberg, Olga Thomasdot-

ter Nyman. St. Rågö. Edgar Johannes Johannesson Lillevars, Elmeri Elisabet Frans-Gottlieb-dotter Rosen.

Dödsfall. Zakarias Luther, Reval, den 18 april 1932.

**CARL FREDRIKS BIERSTUGA**  
Hantverkargatan 17.  
NORRKÖPING

REKOMMENDERAS

Året Runt bra mat på  
Systembolagets Restaurang  
LAXEN, HALMSTAD



Efter en kort sjukdom avled vår kära mor, mor-  
mor, mormorsmor och syster.

## Tio Gustavsdotter Lindström

(född Michels.)

född den 7 jan. 1859, dog den 22 apr. 1932.

Djupt sörjd av barn, barnbarn, barnbarnsbarn och släktingar.

Snabbaste förbindelse

## Uppsala — Strängnäs och omvänt

med automobil-routen Enköping—Strängnäs  
som har samtrafik med Uppsala—Enköpings järgväg.  
Restiden förkortas cirka 4 timmar och resekostnaden  
förbilligas med ungefär 3 kr. för enkel och 7 kr. för  
tur och returresa. Telefon Uppsala 2060, Enköping 465.

**TVA**

**Kvalitetsmärken**

Gammal

Norrlands Akvavit

och

Renat Bordsbrännvin

46%

Begär alltid dessa  
brännvinsorter på  
restauranter och sy-  
stembolag

Giv barnen **SVEA**  
CHOKOLAD och CACAO  
Närande. Välsmakande.  
A.-B. Svea Choklad-Norrköping

A.-B. Lidköpings Vikingsågar  
LIDKÖPING

**VIKING**

Representant för Estand  
Johan Gronsjö. Vana Viru 9. Reval.

Aktiebolaget  
Nya Spis- & Knäckebrödsfabriken  
OSKARSHAMN Välkända brödsorter rekommenderas. Köp det! Åt det

Vildskinn Räv, Utter, Mård, Hermelin  
Ekorre, Hare och Kanin upp  
köpas till allra högsta pris.  
Vi betala högsta priser, då skinnen huvudsakligen  
äro för egen fabrikation. Prislista sändes  
mot porto.

ÖUGSTEDTS PÄLSVARUFABRIK Malmö 4  
EGONLINEN uppehåller regelbunden trafik  
Göteborg med alla mellanliggande svenska  
hamnar till KARLSKRONA—DÄNZIG—LIBAU  
—RIGA—REVAL—HÄLSINGFORS.

Finbrukens Brevpapper  
utan jämförelse bäst och billigast  
Klippan Lessebo Grycksbo

**HANSA**  
STOCKHOLM

Aktiekapital och reservfond  
Kr. 6.000.000



**FÖRSÄKRING**

Avdelningskontor i Reval:  
Jaani Tjän. 11

Norrköpings Kemiska Undersökningsanstalt,  
Norrköping. Tel. 1249.

Utför kemiska analyser och provtagningar.  
Inneh.: Civiling. John Wansein. stadskemist.

VID BESÖK I VÄXJÖ REKOMMENDERAR  
**Järnvägsrestauranten**

VÄXJÖ sitt erkänt goda kök. Fullständig  
spritservering. Förstklassig musik. På som-  
maren enda platsen i staden för härlig  
parkservering. God plats för bilar.

Före och efter resan

Frukost — Lunch — Middag — Supé i  
**Centralstationens Matsal.**  
Populär terrassering för förfrisk-  
ningar i stora vänthallen.

Under resan

Table d'hôte och à la carte i restau-  
rantvagnarna och å ångfärjorna.  
— Erkänt gott kök. — Låga priser.  
Turisttrafikförbundets Restaurant A.-B

Svenska Bomullsflaggor  
Hängmattor av Bomullstyg  
Gefle Manufaktur Aktiebolag  
Strömsbro.  
Telefoner: Gävle 88, 2288 och 1689.

Byggnadfirman ANDERS DIÖS  
Tunagatan 4, Upsala  
Telefoner: Kontoret 3892, 3893; Förrådet 2890.  
Byggnadsp. Paleontologiska Inst. 3894; Bostadsf.  
Väderkvarnen 1899.

**SVEABLANDNING**

Rostkaffet i blågula påsarna  
tillfredställer alla i parti från  
ENGWÄLL HELLBERG A.-B., GÄVLE

**RESTAURANT DAMBERG**

Matsalen i tr. Stockholm rekommenderas  
Beställningar av bord N. 129 11. N. 62 85.

**BIERSTUGA I**

Spångaracken, Norrköping.  
Rekommenderar sina väl tempererade malt-  
drycker.

Aktiebolaget J. E. Arndt

Hudskvall Ångbåtsexpedition, Befraktings-  
Skeppsmäkleri och Speditionsaffär. Lager av  
kol och Byggnadsmaterialer. Rikstelef.: 245, 287  
325. Telegrafadr.: Arndtbolaget.

FENIX Föreningsgatan 7.

DRUVAN Engelbrektsgratan 5.  
Intima och hemtrevliga rest.-lokaler.  
Omtyckta klubbbrum. Direktion:  
A.-B. MALMÖ-RESTAURANGER.